

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



подписано электронно-цифровой подписью

Программа курсовой работы

Курсовая работа по направлению Б1.В.ОД.7

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Автор(ы): Поморцева Н.П.

Рецензент(ы): Сабирова Д.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 20__ г.

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 20__ г.

Содержание

1. Перечень планируемых результатов написания курсовой работы, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место курсовой работы в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем курсовой работы в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание курсовой работы, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по курсовой работе
 - 4.2. Содержание курсовой работы
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по курсовой работе
6. Фонд оценочных средств по курсовой работе
 - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
 - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
 - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
 - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки курсовой работы
 - 7.1. Основная литература
 - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для подготовки курсовой работы
9. Методические указания для обучающихся по написанию и защите курсовой работы
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по курсовой работе, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по курсовой работе
12. Средства адаптации подготовки курсовой работы к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу курсовой работы разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Поморцева Н.П. (Кафедра европейских языков и культур, отделение Высшая школа иностранных языков и перевода), Nadezhda.Pomorceva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов написания курсовой работы, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, защитивший курсовую работу, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-23	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК-24	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-25	владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
ПК-27	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Выпускник, защитивший курсовую работу:

Должен демонстрировать способность и готовность:

В результате работы над Курсовой работой студент:

1. должен знать:

- принципы научной методологии и специфику научного исследования; специфику методов сбора теоретических и эмпирических данных и их обработки; общую методологию, методику, логику и планирование научных исследований в сфере управления персоналом; формы предъявления результатов научного исследования; социальную значимость будущей профессиональной деятельности

2. должен уметь:

организовывать процесс обучения в современном поликультурном школьном сообществе на основе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.

3. должен владеть:

- навыками преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации в современном поликультурном школьном сообществе.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений

2. Место курсовой работы в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная курсовая работа включена в раздел "Б1.В.ОД.7 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 3, 4 курсах в 5, 6, 7, 8 семестрах.

3. Объем курсовой работы в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость курсовой работы составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 8 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 8 часа(ов).

Самостоятельная работа - 64 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля курсовой работы: отсутствует в 5 семестре; зачет с оценкой в 6 семестре; отсутствует в 7 семестре; зачет с оценкой в 8 семестре.

4. Содержание курсовой работы, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по курсовой работе

N	Этапы выполнения курсовой работы	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Подготовка плана курсовой работы.	5	0	0	0	16
2.	Тема 2. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов	6	0	0	0	16
3.	Тема 3. Подготовка плана курсовой работы.	7	0	0	0	16
4.	Тема 4. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов	8	0	0	0	16
	Итого		0	0	0	64

4.2 Содержание курсовой работы

Этап 1. Подготовка плана курсовой работы.

Подготовка плана курсовой работы. Составление библиографического списка по теме курсовой работы. Написание первой теоретической части работы. Написание введения к курсовой работе

Этап 2. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов

Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов работы на Ежегодной конференции студентов КФУ или других тематических студенческих конференциях. Оформление и редактирование текста курсовой работы и приложений (при наличии). Подготовка текста выступления и презентации для защиты курсовой работы

Этап 3. Подготовка плана курсовой работы.

Подготовка плана курсовой работы. Составление библиографического списка по теме курсовой работы. Написание первой теоретической части работы. Написание введения к курсовой работе

Этап 4. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов

Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов работы на Ежегодной конференции студентов КФУ или других тематических студенческих конференциях. Оформление и редактирование текста курсовой работы и приложений (при наличии). Подготовка текста выступления и презентации для защиты курсовой работы

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по курсовой работе

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений".

Положение от 29 декабря 2018 г. № 0.1.1.67-08/328 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

6. Фонд оценочных средств по курсовой работе

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Этапы выполнения курсовой работы
Семестр 5			
Семестр 6			
	Зачет с оценкой	ПК-23, ПК-24, ПК-25, ПК-26, ПК-27	
Семестр 7			
1	Курсовая работа по дисциплине	ПК-23, ПК-25, ПК-27	3. Подготовка плана курсовой работы.
2	Письменная работа	ПК-24, ПК-26	3. Подготовка плана курсовой работы.
Семестр 8			
1	Курсовая работа по дисциплине	ПК-23, ПК-25, ПК-27	4. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов
2	Презентация	ПК-26, ПК-25, ПК-23	4. Написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов
	Зачет с оценкой	ПК-23, ПК-24, ПК-25, ПК-26, ПК-27	

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Семестр 5					
Семестр 6					

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Зачет с оценкой	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы своевременно, в необходимых формах и объеме. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, объем работы и структура работы соответствуют требованиям. Тема актуальна, соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта надлежащим образом. Используются адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора, представляющие ценность с теоретической и/или практической точки зрения. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал свободное владение материалом по теме исследования, дал развернутые обоснованные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отличные навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы с небольшими нарушениями сроков, объема и форм работы. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы в основном соответствуют требованиям. Тема соответствует направлению подготовки (специальности), по большей части раскрыта. Используются в целом адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа в целом самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал хорошее владение материалом по теме исследования, дал приемлемые ответы на большую часть заданных вопросов, продемонстрировал хорошие навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы, но с нарушениями сроков, объема и форм работы. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, находится на нижней границе допустимого. Тема соответствует направлению подготовки (специальности), частично раскрыта. Используются частично адекватные источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Уровень самостоятельности работы низкий. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал удовлетворительное владение материалом по теме исследования, дал частично удовлетворяющие ответы на некоторые заданные вопросы, продемонстрировал слабые навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы не реализованы должным образом. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы не соответствуют требованиям. Тема не соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта недостаточно или не раскрыта. Используются неадекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа не самостоятельна. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал неудовлетворительное владение материалом по теме исследования, не смог дать или дал некорректные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отсутствие навыков публичного выступления.</p>	
Семестр 7					

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Курсовая работа по дисциплине	Продемонстрирован высокий уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники в нужном количестве. Структура работы и применённые методы соответствуют поставленным задачам. Работа характеризуется оригинальностью, теоретической и/или практической ценностью. Оформление соответствует требованиям.	Продемонстрирован средний уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники. Структура работы и применённые методы в целом соответствуют поставленным задачам. Работа в достаточной степени самостоятельна. Оформление в основном соответствует требованиям.	Продемонстрирован низкий уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, методы и структура работы частично соответствуют её задачам. Уровень самостоятельности низкий. Оформление частично соответствует требованиям.	Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, методы и структура работы не соответствуют её задачам. Работа несамостоятельна. Оформление не соответствует требованиям.	1
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	2
Семестр 8					
Курсовая работа по дисциплине	Продемонстрирован высокий уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники в нужном количестве. Структура работы и применённые методы соответствуют поставленным задачам. Работа характеризуется оригинальностью, теоретической и/или практической ценностью. Оформление соответствует требованиям.	Продемонстрирован средний уровень владения материалом по теме работы. Используются надлежащие источники. Структура работы и применённые методы в целом соответствуют поставленным задачам. Работа в достаточной степени самостоятельна. Оформление в основном соответствует требованиям.	Продемонстрирован низкий уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, методы и структура работы частично соответствуют её задачам. Уровень самостоятельности низкий. Оформление частично соответствует требованиям.	Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом по теме работы. Используются источники, методы и структура работы не соответствуют её задачам. Работа несамостоятельна. Оформление не соответствует требованиям.	1

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Презентация	Превосходный уровень владения материалом. Высокий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения полностью соответствуют задачам презентации. Используются надлежащие источники и методы.	Хороший уровень владения материалом. Средний уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения в основном соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы в основном соответствуют поставленным задачам.	Удовлетворительный уровень владения материалом. Низкий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения слабо соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы частично соответствуют поставленным задачам.	Неудовлетворительный уровень владения материалом. Неудовлетворительный уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения не соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы не соответствуют поставленным задачам.	2

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Зачет с оценкой	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы своевременно, в необходимых формах и объеме. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, объем работы и структура работы соответствуют требованиям. Тема актуальна, соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта надлежащим образом. Используются адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора, представляющие ценность с теоретической и/или практической точки зрения. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал свободное владение материалом по теме исследования, дал развернутые обоснованные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отличные навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы с небольшими нарушениями сроков, объема и форм работы. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы в основном соответствуют требованиям. Тема соответствует направлению подготовки (специальности), по большей части раскрыта. Используются в целом адекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа в целом самостоятельна, в ней присутствуют собственные выводы автора. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал хорошее владение материалом по теме исследования, дал приемлемые ответы на большую часть заданных вопросов, продемонстрировал хорошие навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы реализованы, но с нарушениями сроков, объема и форм работы. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, находятся на нижней границе допустимого. Тема соответствует направлению подготовки (специальности), частично раскрыта. Используются частично адекватные источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Уровень самостоятельности работы низкий. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал удовлетворительное владение материалом по теме исследования, дал частично удовлетворяющие заданные вопросы, продемонстрировал слабые навыки публичного выступления.</p>	<p>Этапы выполнения курсовой работы не реализованы должным образом. Объем текста, количество использованных источников, степень самостоятельности, определяемая автоматическими системами поиска заимствований, структура работы не соответствуют требованиям. Тема не соответствует направлению подготовки (специальности), раскрыта недостаточно или не раскрыта. Используются неадекватные задачам курсовой источники, данные, методы исследования, понятийный аппарат, концептуальная основа исследования. Работа не самостоятельна. На защите курсовой работы обучающийся продемонстрировал неудовлетворительное владение материалом по теме исследования, не смог дать или дал некорректные ответы на заданные вопросы, продемонстрировал отсутствие навыков публичного выступления.</p>	

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Семестр 5

Семестр 6

Зачет с оценкой

Темы курсовых работ:

Лексико-семантические особенности французского языка в Канаде

Американский сленг во французском языке (на материале?)
Феминизация наименования профессий во французском языке
Лексико - семантические особенности функционирования швейцарского варианта французского языка.
Молодежный французский сленг как способ самовыражения (на материале....)
Неологизмы в российской и французской рекламе
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере моды
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере спорта
Иноязычные заимствования в языке испанской прессы
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере искусства
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере экономики
Арабизмы в испанском языке (на материале ?)
Лексико-стилистические особенности телевизионной рекламы Испании
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере гастрономии
Неологизмы в испанском языке (на материале ?)
Испанские пословицы как отражение лингвокультурной идентичности
Испанские заимствования в английском языке (на материале ?)
Иноязычные заимствования в испанских общественно-политических текстах (на материале ?)
Иноязычные заимствования в испанском языке в сфере туризма
Лингвокультурологические особенности лексических единиц в диалектах испанского языка (выбрать один диалект)
Иноязычные заимствования в сфере теле- и киноиндустрии (на материале ?)
Сравнительно-сопоставительный анализ артикуляционных баз русского, английского и французского языков.
Английские гласные и согласные фонемы и их модификации в связной речи.
Фонетические и лексические особенности ирландского варианта современного английского языка.
Сравнительно-сопоставительный анализ фонетических систем русского, английского и немецкого языков.
Фонетические и лексические особенности современного английского языка в Канаде.
Способы выражения экологической лексики в английском языке.
Особенности изучения английской интонации в лингвистически неоднородной аудитории.
Сравнительно-сопоставительный анализ ритмической структуры русского и китайского языков.
Фонетические и просодические особенности английской спонтанной речи.
Ритмические средства выражения социальной и национальной идентичности (на материале английского языка).

Семестр 7

1. Курсовая работа по дисциплине

Тема 3

Подготовка плана курсовой работы. Составление библиографического списка по теме курсовой работы.
Написание первой теоретической части работы. Написание введения к курсовой раб

2. Письменная работа

Тема 3

Подготовка плана курсовой работы. Составление библиографического списка по теме курсовой работы.
Написание первой теоретической части работы. Написание введения к курсовой работ

Семестр 8

1. Курсовая работа по дисциплине

Тема 4

писание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов работы на Ежегодной конференции студентов КФУ иди других тематических студенческих конференциях. Оформление и редактирование текста курсовой работы и приложений (при наличии). Подготовка текста выступления и презентации для защиты курсовой работы

2. Презентация

Тема 4

написание второй практической части курсовой работы. Апробация результатов работы на Ежегодной конференции студентов КФУ иди других тематических студенческих конференциях. Оформление и редактирование текста курсовой работы и приложений (при наличии). Подготовка текста выступления и презентации для защиты курсовой работы

Зачет с оценкой

Темы курсовых работ:

Примерные темы курсовых работ (3 курс):

Фонетические и просодические особенности английской фразы в речи носителей китайского языка.

Сопоставительный анализ звуков-заполнителей пауз хезитации в русском и английском языках.

Просодические характеристики речи телеведущих информационных программ (на материале британского и американского вариантов английского языка)

Просодические характеристики политического дискурса (на материале британского и американского вариантов английского языка).

Лексико-семантические особенности экологических единиц английского языка.

Особенности функционирования французского языка в Монако

Особенности функционирования французского языка в Андорре

Особенности функционирования французского языка в Люксембурге

Особенности функционирования французского языка в Алжире

Особенности функционирования французского языка в Тунисе

Особенности функционирования французского языка в Марокко

Особенности функционирования французского языка в США (на примере штата Луизиана)

Особенности функционирования французского языка в Кот д'Ивуаре

Особенности функционирования французского языка на Мадагаскаре

Особенности функционирования бретонского языка.

Лингвистическое разнообразие Франции и аспекты языковой политики государства.

Социальные модификации современного французского языка.

Особенности языка французского рекламного текста.

Место и роль английских заимствований во французском языке.

Компьютерные технологии как экстралингвистический фактор развития лексики французского языка.

Особенности французского компьютерного жаргона

Способы выражения категории числа имен существительных во французском и русском языках.

Категория определенности и неопределенности существительного во французском и русском языках.

Лексико-семантические особенности аббревиатур в современном французском языке.

Влияние исторических событий на развитие лексики французского языка (на примере Великой французской революции).

Образный компонент рекламных текстов на русском и французском языках

Семантика и функции субстантивов в языке рекламы (на материале русского и французского языков)

Синтаксическая специфика рекламных текстов на русском и французском языках.

Семантика и функции глагольного компонента в языке рекламы (на материале русского и французского языков)

Семантика и функции адъективов в языке рекламы (на материале русского и французского языков)

Специфика современной политической рекламы (на материале русской и французской рекламы)

Реклама как отражение культуры русского и французского социумов

Антонимы белый-черный в русском и французском языках

Реклама интерьера на материале русских и французских текстов

Жанровые и стилистические особенности продуктов питания (на материале русского и французского языков)

Реализация коммуникативных стратегий в рекламе автомобилей (на материале русского и французского языков)

Прагматические особенности рекламных текстов косметики и парфюмерии (на материале русского и французского языков)

Особенности репрезентации рекламных посланий в сфере сервиса и туризма (на материале русского и французского языков)

Языковые особенности русских и французских рекламных текстов (на материале мебельной продукции)

Реклама фармацевтической продукции и способы ее репрезентации (на материале русского и французского языков)

Отражение культуры испанского и русского народов в прецедентных именах

Прецедентный феномен как элемент картины мира народа (на материале пословиц и поговорок о человеческих отношениях)

ФЕ с компонентом ?мир?/ ?раз? в русском и испанском языках в сравнительно-сопоставительном аспекте

Особенности лексики в сфере бизнеса и экономики (на материале испанских СМИ)

Отражение картины мира во фразеологизмах с компонентом ЧАС/ OIRA в русском и испанском языках

Особенности сицилийского диалекта итальянского языка

Роль и место итальянских заимствований в английском языке (на материале..)

Неологизмы в итальянском языке (на материале ..)

Английские заимствования в итальянском языке (на материале...)

Лексико-грамматические особенности итальянского языка СМИ (на материале итальянских газет)

Особенности диалектов итальянского языка (на материале текстов песен итальянских исполнителей)

Современное состояние и тенденции развития итальянского языка: стандартный итальянский и "нео-стандарт"

Отражение культуры народа в пословицах и поговорках (на материале итальянских пословиц о ...)

Интонационное выражение эмоций неодобрения (упрек-выговор) в современной английской речи

Исторические изменения фонетического строя английского языка

Особенности английской интонации (на материале ...)

Особенности фонетической ассимиляции в английском языке

Прагматические аспекты английской фразовой интонации

Приемы передачи особенностей социальных и региональных диалектов в художественной прозе (на примере произведения)

Словесное и фразовое ударение в английской речи

Фонетические особенности австралийского варианта английского языка (на материале ..

Фонетические особенности американского варианта английского языка (на материале ...)

Фонетические особенности британского варианта английского языка (на материале ?)

Фонетические особенности диалектов английского языка (на материале ?)

Фонетические особенности канадского варианта английского языка (на материале ...)

Фонетический феномен потери взрыва в русскоязычной и англоязычной речи (акустический аспект)

Фонетические особенности современной речи британцев (на материале ...)

Received Pronunciation и его особенности

Фразеологические единицы русского и английского языков с компонентом-зоонимом в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале....)

Фразеологические единицы русского и английского языков с компонентами, обозначающими время, в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале...)

Фразеологические единицы русского и английского языков с компонентами, обозначающими одежду в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале...)

Соматические фразеологические единицы русского и английского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале..)

Фразеологические единицы русского и английского языков с антропонимами в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале?)

Лексико-грамматические особенности современного Queen's English (на материале текстов сообщений Букингемского и Кенсингтонского дворцов)

Лингвокультурологические особенности текстов экскурсий о Казанском Кремле на английском языке.

Современные языковые реалии в английском языке (на материале новостного дискурса).

Роль фоновых знаний в подготовке переводчика аудиовизуальных материалов (на примере...)

Судебная терминология в английском языке (на материале телевизионных британских фильмов-детективов).

Функционирование collocation как языкового явления (на материале британских онлайн изданий).

Функции молодежного сленга (на материале американского телесериала "Друзья")

Лексико-семантические особенности англоязычного речевого комментирования социальных сетей Инстаграмм и Фейсбук

Особенности функционирования Classroom English в сравнении с китайским языком

Лингво-культурологические особенности английских Nursery Rhymes и китайских Chinese Rhymes

Лексическое своеобразие английских и китайских паремий (на определенную тему)

Грамматические особенности ФЕ в английском и китайском языках в сравнительно-сопоставительном аспекте (на материале?)

Функции заголовка в английских и китайских онлайн изданиях (на материале...)

Лингвокультурологические особенности новостных текстов о России (на материале британского онлайн издания The Guardian

Роль фоновых знаний в подготовке лингвиста (на материале УМК В.Д. Аракина "Практический курс английского языка. 2 курс)

6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Семестр 5			
Семестр 6			
Зачет с оценкой	Обучающийся представляет текст курсовой работы в сброшюрованном виде и защищает её в форме устного доклада с последующими ответами на вопросы. Оцениваются: актуальность, теоретическая и/или практическая значимость темы исследования, её соответствие направлению подготовки (специальности); своевременность выполнения этапов работы над курсовой; владение материалом по теме исследования; методы; структура работы; полнота раскрытия темы; самостоятельность работы; наличие результатов, обладающих новизной; язык изложения; оформление текста работы; навыки публичного выступления; способность отвечать на вопросы по теме курсовой.		100
Семестр 7			

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Курсовая работа по дисциплине	Курсовую работу по дисциплине обучающиеся пишут самостоятельно дома. Темы и требования к работе формулирует преподаватель. Выполненная работа сдаётся преподавателю в сброшюрованном виде. В работе предлагается собственное решение определённой теоретической или практической проблемы. Оцениваются проработка источников, применение исследовательских методов, проведение отдельных стадий исследования, формулировка выводов, соблюдение требований к структуре и оформлению работы, своевременность выполнения.	1	20
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	2	30
Семестр 8			
Курсовая работа по дисциплине	Курсовую работу по дисциплине обучающиеся пишут самостоятельно дома. Темы и требования к работе формулирует преподаватель. Выполненная работа сдаётся преподавателю в сброшюрованном виде. В работе предлагается собственное решение определённой теоретической или практической проблемы. Оцениваются проработка источников, применение исследовательских методов, проведение отдельных стадий исследования, формулировка выводов, соблюдение требований к структуре и оформлению работы, своевременность выполнения.	1	40
Презентация	Обучающиеся выполняют презентацию с применением необходимых программных средств, решая в презентации поставленные преподавателем задачи. Обучающийся выступает с презентацией на занятии или сдаёт её в электронном виде преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме презентации, логичность, информативность, способы представления информации, решение поставленных задач.	2	30
Зачет с оценкой	Обучающийся представляет текст курсовой работы в сброшюрованном виде и защищает её в форме устного доклада с последующими ответами на вопросы. Оцениваются: актуальность, теоретическая и/или практическая значимость темы исследования, её соответствие направлению подготовки (специальности); своевременность выполнения этапов работы над курсовой; владение материалом по теме исследования; методы; структура работы; полнота раскрытия темы; самостоятельность работы; наличие результатов, обладающих новизной; язык изложения; оформление текста работы; навыки публичного выступления; способность отвечать на вопросы по теме курсовой.		100

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки курсовой работы

7.1 Основная литература:

1. Курсовое и дипломное проектирование : учеб. пособие / Н.П. Молоканова. М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2017. 88 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=772456>
2. Земляной К. Г. Курсовое и дипломное проектирование. Общие требования и правила оформления: Учебно-методическое пособие / Земляной К.Г., Павлова И.А., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 116 с.: ISBN 978-5-9765-3111-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=959820>

7.2. Дополнительная литература:

1. Руководство по написанию курсовой и выпускной квалификационной работы. Направление обучения: 45.03.02 Лингвистика. Профиль подготовки: английский и второй иностранный язык / Сост. Н.П. Поморцева. - Казань: К(П)ФУ, 2015. - 56 с. - Режим доступа: http://kpfu.ru/staff_files/F2107796668/rukovodstvo_po_napisaniju_kursovyh_i_VKR_po_naprasleniju_Lingvistika.pdf
2. Как писать убедительно: Искусство аргументации в научных и научно-популярных работах / Граф Д., Биркенштайн К. - М.:Альпина Пабл., 2016. - 258 с.: ISBN 978-5-9614-4648-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=913593>

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для подготовки курсовой работы

Гост оформление списка литературы -

http://referatwork.ru/spisok_literaturi/oformlenie_spiska_literaturi_gost_7-1-2003_7-0-5-2008_2014.html

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА - http://ispu.ru/files/gost_P_7_0_5_-2008.pdf

Методические рекомендации по выполнению курсовых и выпускных квалификационных работ -

<http://www.umk3.utmn.ru>

онлайн-словари и энциклопедии - dic.academic.ru

словари, энциклопедии, справочники онлайн - gramota.ru

9. Методические указания для обучающихся по написанию и защите курсовой работы

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа студентов может иметь разные формы, в зависимости от ряда факторов. В соответствии с местом проведения самостоятельная работа делится на аудиторную, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя и внеаудиторную, которая в свою очередь имеет различные формы, в зависимости от цели, характера, дисциплины, объема часов, определенных учебным планом. Внеаудиторная самостоятельная работа может включать, например, реферирование статей, отдельных разделов монографий; в написание тематических докладов, рефератов и эссе на проблемные темы; аннотирование статей; выполнение исследовательских и творческих заданий; проектные задания, реферирование по заданной теме, презентации. Учитывая все многообразие форм заданий для внеаудиторной самостоятельной работы, следует на каждом ее этапе разъяснять цели работы, контролировать понимание этих целей студентами постепенно формируя у них умение самостоятельной постановки цели и определения зада</p>
зачет с оценкой	<p>епременным условием получения зачета за курсовую работу является ясность цели и четкая постановка задач. Следовательно, необходимо четко представлять, что требуется выяснить, каков объект исследования и критерии его выделения, в какой отрасли науки этот вопрос уже рассматривался, какие с ним связаны проблемы, какие уже имеются результаты, кем они получены и что остается выяснить.</p> <p>Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.</p> <p>Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике преподавания, перевода или процессе межкультурной коммуникации.</p> <p>Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.</p> <p>Работа должна иметь четкую структуру, завершенность, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями, в том числе, и в отношении оформления библиографических ссылок, самой библиографии (списка использованной научной литературы), словарей и источников.</p> <p>Работа может быть выполнена на русском или одном из изучаемых иностранных языков. Язык, на котором пишется работа, выбирается студентом по согласованию с научным руководителем.</p> <p>Выполнение и успешная защита курсовой и итоговой квалификационной работы должны подтвердить соответствие уровня профессиональной подготовки выпускника квалификационной характеристике бакалавра по направлению.</p>
курсовая работа по дисциплине	<p>Студентам необходимо знать следующие понятия. Курсовая работа - это квалификационная самостоятельная научно-исследовательская работа студента, направленная на углубленное изучение какого-либо вопроса, темы (включая изучение теоретической литературы, истории вопроса и его актуального состояния), формирование умений и навыков самостоятельной творческой работы, овладение методами современных лингвистических исследований.</p> <p>Курсовая работа бакалавра представляет собой логически завершенное самостоятельное исследование в области общего и частного языкознания или теории перевода, демонстрирующее умение автора обобщать научные знания и самостоятельно делать научные выводы, иллюстрируя их собственными примерами. Выпускная квалификационная работа должна содержать обоснование актуальности темы. Это значит, что проблемы, исследуемые в работе, имеют открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос. От студента требуется раскрыть исследуемую проблему, работа должна соответствовать современному состоянию лингвистики.</p> <p>Выбранные методы и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов</p>

Вид работ	Методические рекомендации
письменная работа	<p>Письменная работа по данной дисциплине - составление списка литературы</p> <p>Список использованной литературы составляет для курсовых работ не менее 20, для дипломных не менее 30 источников, которые оформляются с учетом ГОСТа 7.1 - 2003, ГОСТ Р 7.0.5 - 2008. Список оформляется в алфавитном порядке источников на русском языке, далее - на иностранном</p> <p>. Следует обратить внимание на аналитическое описание источника, его описание под автором / под заглавием, указание дополнительных, выходных данных, указание страниц составной части документа</p>
презентация	<p>Для большей наглядности и усиления положительного впечатления на защите курсовой и доклад желательно сопровождать показом слайдов-презентацией в формате Power Point. Для того, чтобы сделать слайд-шоу, соблюдайте следующие правила:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сделайте попытку представить среднестатистического представителя вашей будущей аудитории - насколько он разбирается в предмете обсуждения, как внимателен будет, с каким настроением придет на ваше выступление, насколько он умен и догадлив. Не следует вставлять слайды для объяснения специальных терминов в презентацию для защиты. - Определите объем презентации. Его мнения по поводу количества слайдов, показываемых в минуту, не существует. К примеру, для десятиминутного выступления на университетской конференции можно сделать презентацию из 10-15 слайдов - включая титульный слайд и 'Спасибо за внимание!'. - Информация на слайде излагается тезисно. Слайды должны быть удобочитаемы с точки зрения сочетания фона и букв (цифр) текста; рекомендуется представлять информацию шрифтом не менее 30 кеглей. Следует тщательно продумать и оформление презентации, чтобы информация легко прочитывалась, а дизайн соответствовал теме исследования. - В случае если слайды работы призваны быть не только фоном для речи, а еще и источником важной информации, можно воспользоваться правилом 10-20-30. Это означает, что 10 слайдов должны быть показаны за 20 минут выступления, причем минимальный размер шрифта равен 30. Такая скорость переключения наглядного материала возможна, если графики или схемы, которые вы будете демонстрировать, имеют критическое значение для понимания материала. - Традиционно при защите курсовой работы на слайде представляют цель, задачи, объект, предмет исследования, фамилии ученых, на работы которых студент опирался в своем исследовании, а также примеры, которые необходимо для иллюстрации излагаемого материала. Содержание остальных слайдов - на усмотрение выступающего. - Выступающему не следует зачитывать весь текст слайда. Он/она только привлекает внимание аудитории к слайду, говоря, например, 'Объект и предмет нашего исследования представлены на следующем слайде' или зачитывает наиболее важную информацию

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по курсовой работе, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Выполнение курсовой работы предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по курсовой работе

Освоение дисциплины "Курсовая работа по направлению" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

12. Средства адаптации подготовки курсовой работы к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Теория и методика преподавания иностранных языков и культур .